



**Gebrauchsanleitung – Laubsäge-Vorlagen**  
**Instructions of use – Fretwork patterns**  
**Instructions d'emploi – Tablettes de découpage**  
**Consigli d'uso – Tavolette per traforo**  
**Instrucciones de uso – Tabletas de calado**  
**Használati utasítás – Lombfűrészsablon**  
**Gebruiksaanwijzing – Figuurzaag voorbeeld**

## Gebrauchsanleitung – Laubsäge-Vorlagen

Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
das Arbeiten mit einer Laubsäge erfordert Sorgfalt und  
unbedingte Beachtung der Sicherheitshinweise.

- Achtung! Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
- Kinder im Umgang mit der Laubsäge unterweisen.
- Gefahr von Schnidverletzung durch das Sägeblatt beachten.
- Laubsägeblatt muss fest und sicher im Sägebogen eingespannt werden.
- Beschädigte und stumpfe Sägeblätter sofort auswechseln – Bruch- und Verletzungsgefahr!
- Sägeauflage benutzen.
- Arbeitsbereich immer sauber und ordenlich halten.
- Sägestaub abkehren oder absaugen – nicht wegblasen, Staub kann in die Augen oder Nase gelangen.
- Fertiges Modell fest und sicher aufhängen.
- Befestigung und Aufhängung von Zeit zu Zeit auf sicheren Halt überprüfen.
- Achtung! Artikel nur für den Hausgebrauch verwenden.
- Zu beachten beim Anbringen über Wickeltische, Kinderbetten, Wiegen oder Ähnlichem, falls die Laubsäge-Vorlage mit Schnüren aufgehängt wird: "Um mögliche Verletzungen durch Verheddern zu verhindern, ist dieses Spielzeug zu entfernen, wenn das Kind beginnt, auf allen Vieren zu krabbeln".

Diese Gebrauchsanleitung ist sorgfältig aufzubewahren.

**GB**

## **Instructions of use – Fretwork patterns**

Dear customer,

for working with a fretsaw it is necessary to be precise and to observe the safety norms.

- Caution: To be used only under supervision of an adult
- Show and teach the child how to manage the fretsaw
- Careful: injures from the saw blades
- Make sure the saw blade is firmly secured at both ends
- Replace immediately damaged or blunt blades – could break and injure
- Use sawing support
- Keep working table clean and orderly
- Sweep or suck away the saw dust – don't blow it away as it may get into eyes or nose
- Hang the finished ornament safely
- From time to time make sure the hangin is still safek
- Caution: Article for own private use only
- Safetywhen used for decoration over swaddling table, baby bed, cradle or similar, if the fretsaw pattern is hung with co: "As soon as the baby begins to walk on all fours take the ornaments away in order to avoid injuries"

Please, keep these instructions for further needs.

**FR**

## **Instructions d'emploi – Tablettes de découpage**

Chère cliente,

Cher client,

pour faire le découpage il faut être précis et observer les indications de sécurité.

- Attention : emploi seulement sous surveillance d'un adulte
- Montrer aux enfants comment employer la scie
- Attention à la lame de scie : risque de blessure
- Bien assurer les deux extrémités de la lame sur la scie
- Remplacer sans attendre toute lame cassée ou qui n'est plus aiguisée – risque de blessure !
- Employer le plan d'appui
- Travailler sur un établi propre et en ordre
- Nettoyer la sciure avec un balai ou un aspirateur – ne pas souffler pour éviter qu'elle entre dans les yeux ou le nez
- Pendre le sujet terminé de façon fixe et sûre
- Contrôler périodiquement l'état de la fixation
- Attention : exclusivement pour emploi personnel
- Attention spéciale pour décoration au dessus de table à langer, lit d'enfant, berceau, etc., si la tablette de découpage est accroché avec des chaînes : « Dès que l'enfant commence à aller à quatre pattes mettre l'objet hors de sa portée pour éviter qu'il ne s'y blesse »

**Garder et observer ces indications avec soin.**

## Consigli d'uso – Tavolette per traforo

Gentile cliente,

l'uso di un seghetto per traforo richiede precisione ed assoluta osservanza delle indicazioni di sicurezza.

- Attenzione: uso sotto la sorveglianza di un adulto
- Insegnare l'uso della sega al ragazzino
- Attenti alla lama: rischio di ferite di taglio
- Assicurare bene la lama alle due estremità
- Sostituire le lame di sega non appena esse hanno perso il filo o sono danneggiate: pericolo di rottura e ferite!
- Usare il piano d'appoggio per segare
- Tenere il posto dove si lavora pulito ed in ordine
- Scopare via o aspirare la polvere di segatura – non soffiarla via: la polvere potrebbe raggiungere occhi e naso
- Appendere il modello di traforo terminato in modo sicuro
- Di tanto in tanto controllare se l'attacco è sempre sicuro
- Usare l'articolo esclusivamente a scopo privato e casalingo
- Attenzione speciale nell'uso come decorazione sopra fasciatoi, lettini, culle o simili, se il tavolette per traforo è appeso con le stringhe: "Quando il bimbo inizia a camminare carponi si deve allontanare da lui il giocattolo traforato, onde evitare che si procuri lesioni"

Conservare accuratamente questo foglio e osservarne le indicazioni.

## Instrucciones de uso – Tabletas de calado

Estimada Señora,

Estimado Señor,

para trabajar con una sierra de calado es necesario ser muy preciso y observar todas las normas de seguridad.

- Cuidado: usarse solamente bajo la vigilancia de un adulto
- Seguir y enseñar el uso de la sierra a los pequeños
- Tener en cuenta que la sierra podría herir
- La hoja de sierra tiene que ser bien fijada a los dos cabos
- Reemplazar de inmediato hojas estropeadas – peligro de rotura y consiguiente herida!
- Usar el soporte de la sierra
- Mantener el banco de trabajo limpio y en orden
- Quitar el polvo de aserrado con una escoba o aspiradora – nunca soplar porque podría entrar en los ojos o la nariz
- Colgar el modelo terminado de modo que sea seguro
- Verificar de vez en cuando si está bien colgado
- Cuidad: este artículo es sólo para uso personal
- Especial cuidado colgando móviles sobre envolvedor, cama de niño, cuna y otros por el estilo, si la tabletta de calado está colgada con cuerdas: "Se aconseja de quitar los móviles cuando el niño empeza a andar a gatas porque podría enredarse en los hilos."

**Guarde bien y observe estas instrucciones.**

## Használati utasítás – Lombfűrézsablon

Tisztelt Ügyfél!

A lombfűrésszel történő munkavégzés gondosságot és a biztonsági utasítások feltételen betartását követeli.

- Figyelem! Használat csak felnőttek közvetlen felügyelete alatt.
- Oktassák ki a gyerekeket a lombfűrész használatáról.
- Ügyeljen a fűrészlap miatt fennálló vágási sérülésekre.
- A fűrészlapot erősen és biztonságosan be kell szorítani a fűrészbe.
- A sérült és életlen fűrészlapot egyből ki kell cserélni – törés és sérülésveszély!
- Használjon fűrészsablont.
- Tartsa minden tisztán és rendben a munkaterületet.
- Seperje össze vagy porszívózza fel a fűrészport – ne fújja el, mert a por a szembe vagy az orra kerülhet.
- Függessze fel a kész modellt stabilan és biztonságosan.
- Ellenőrizze időről időre a rögzítés és a felfüggesztés biztonságosságát.
- Csak házi használatra használja a terméket.
- Ügyeljen a pelenkázóasztalra, gyerekágyra, bölcsőre történő vagy hasonló felszerelésnél, ha a kirakós játékmintát húrokkal lőják: „Az összegabalyodás okozta sérülések megakadályozása végett távolítsa el a játékot, ha a gyerek elkezd négy lábon kúszni“.

Ezt a használati utasítást meg kell jól őrizni.

NL

## Gebruiksaanwijzing – Figuurzaag voorbeeld

Geachte klant,

het werken met een figuurzaag vraagt om zorgvuldigheid en absolute opvolging van de veiligheids voorschriften.

- Pas op: gebruik alleen onder toezicht van volwassenen.
- Kinderen in de omgang met een figuurzaag onderwijzen.
- Opletten voor gevaar voor snijwonden door het zaagblad.
- Het zaagblad moet stevig en veilig in de zaag boog worden ingespannen.
- Beschadigde en stompe zaagbladen direct verwisselen – breek- en verwondings gevaar.
- Zaag steun gebruiken.
- Werkomgeving altijd schoon en opgeruimd houden.
- Zaagsel weg vegen of afzuigen – niet wegblazen. Stof in de ogen of neus komen.
- Gereed model vast en veilig ophangen.
- Bevestiging en ophanging van tijd tot tijd controleren.
- Pas op: Alleen voor huishoudelijk gebruik hanteren.
- Oppassen bij het aanbrengen over wikkel tafels, kinderbedden, wiegjes of dergelijke, als figuurzaag voorbeeld met snaren is opgehangen: Om mogelijke verwondingen door in de war raken te verhinderen met dit speelgoed verwijderd worden zodra het kind begint te kruipen.

Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren.



Peter Bausch GmbH & Co. KG  
Blombachstraße 21-23  
42369 Wuppertal, Germany  
[www.pebaro.de](http://www.pebaro.de)